

Southern Albanian Dialect

Albanian transcript:

1: Persa i perket dialekteve ne Shqiperi...

2: Po.

1: Ca mund te na tregosh per keto? Dialektet, ndryshimet, perngjasimet, sa ngjasojne e sa ndryshojne me njena tjetren? A ka ndryshime domethenese?

2: Ne Shqiperi dy dialekte kryesore ka. Dhe cdo... secili nga dialektet eshte pak a shume homogjen. Keshtu qe une si Ervin nuk mund te stresoj, nuk do te deshiroja te stresoja jashte mase ndryshimet brenda cdo dialekti. Tani, dialektin verior nuk e njoh mire, keshtu qe nuk mund te shprehem qarte. Persa i perket Veriut nje gjirokastrit, nje nga Saranda, nje nga Korca, nje nga... nuk jane shume te ndryshem per mua. Pastaj ka nje zone qe eshte si tip ndermjetese. Dhe ajo eshte Durresi, Kavaja, jo Kavaja... me teper se Kavaja Elbasani.

English translation:

1: About the dialects in Albania ...

2: Yes.

1: What can you tell us about them? Dialects, differences, similarities, how much they differ or are similar to each other? Are there any significant differences?

2: In Albania there are two main dialects, and each one of the dialects is pretty much homogenous. Therefore, I, as Ervin, I can't stress any major differences between the dialects. Now I am not very familiar with the northern dialect; therefore, I can't say much about it. With regard to the north or someone from Gjirokastra, Saranda, Korca, one from ... are not very different to me. There is also a zone that is in the middle. That's Durresi, Kavaja, not Kavaja ... actually Elbasani more than Kavaja.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.